II

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση δεν είναι υποχρεωτική)

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 11ης Μαρτίου 2008

για τροποποίηση της απόφασης της Επιτροπής της 10ης Μαΐου 2007 σχετικά με τα μέτρα C 1/06 (πρώην NN 103/05) τα οποία έθεσε σε εφαρμογή η Ισπανία υπέρ της Chupa Chups

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό Ε(2008) 868]

(Το κείμενο στην ισπανική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2008/696/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 88 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο,

τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, και ιδίως το άρθρο 62 παράγραφος 1 στοιχείο α),

τις κοινοτικές κατευθυντήριες γραμμές όσον αφορά τις κρατικές ενισχύσεις για τη διάσωση και την αναδιάρθρωση προβληματικών επιχειρήσεων ([1]),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Η Επιτροπή εξέδωσε απόφαση στις 10 Μαΐου 2007 σχετικά με τα μέτρα C 1/06 (πρώην NN 103/05) τα οποία έθεσε σε εφαρμογή η Ισπανία υπέρ της Chupa Chups ([2]).

(2) Μετά την άσκηση από την Chupa Chups SA (στο εξής «Chupa Chups») προσφυγής ενώπιον του Πρωτοδικείου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά της επίμαχης απόφασης, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι είχε προβεί σε εσφαλμένη εκτίμηση όσον αφορά μέρος του μέτρου 4, το οποίο συνίστατο στη χορήγηση το 2003 ποσού ύψους 800 000 ευρώ στο πλαίσιο καθεστώτος περιφερειακών ενισχύσεων.

(3) Στο σημείο 43 της προσβληθείσας απόφασης, η Επιτροπή επεσήμαινε ότι το καθεστώς περιφερειακών ενισχύσεων όριζε ότι δεν μπορούσε να εφαρμοστεί σε προβληματικές επιχειρήσεις. Λόγω των σοβαρών ζημιών που υπέστη η Chupa Chups το 2002 (22 078 000 ευρώ, που αντιστοιχούσαν στο 86,5 % του εγγεγραμμένου κεφαλαίου της στα τέλη του οικονομικού έτους) και των αποτελεσμάτων της το 2003, η Επιτροπή έκρινε ότι η Chupa Chups έπρεπε να θεωρηθεί προβληματική επιχείρηση κατά τον χρόνο χορήγησης της ενίσχυσης. Η Επιτροπή συμπέρανε ότι αυτό το τμήμα της ενίσχυσης ήταν, επομένως, ασυμβίβαστο με την κοινή αγορά και ότι, ως εκ τούτου, δεν μπορούσε να τεθεί σε εφαρμογή.

(4) Σήμερα, αντιθέτως, η Επιτροπή παρατηρεί σχετικά με την περιφερειακή ενίσχυση ύψους 800 000 ευρώ η οποία χορηγήθηκε το 2003 σύμφωνα με το πρόγραμμα «Minería 2», ότι η ενίσχυση αυτή εντάσσεται σε εγκεκριμένο καθεστώς ενισχύσεων ([3]). Επίσης, αντίθετα με την πρώτη της εκτίμηση κατά την έναρξη της επίσημης διαδικασίας έρευνας, η Επιτροπή εκτιμά ότι η Chupa Chups πληρούσε τις προϋποθέσεις αυτής της ενίσχυσης, δεδομένου ότι, κατά τον χρόνο χορήγησής της, δεν ήταν προβληματική επιχείρηση ([4]). Συγκεκριμένα:

([1]) ΕΕ C 288 της 9.10.1999, σ. 2.

([2]) ΕΕ L 244 της 19.9.2007, σ. 20. Η απόφαση αυτή κοινοποιήθηκε στις 11 Μαΐου 2007 με αριθμό Ε(2007) 1710.

([3]) Orden de 17 de diciembre de 2001 por la que se establecen las bases reguladoras para la concesión de ayudas dirigidas a proyectos empresariales generadores de empleo, que promuevan el desarrollo alternativo de las zonas mineras (Διάταγμα της 17ης Δεκεμβρίου 2001 μέσω του οποίου θεσπίζονται οι κανονιστικές διατάξεις που διέπουν τη χορήγηση ενισχύσεων υπέρ επιχειρηματικών σχεδίων που δημιουργούν θέσεις απασχόλησης, και προωθούν την εναλλακτική ανάπτυξη των περιοχών ορυχείων). Το πρόγραμμα «Minería 2» εγκρίθηκε από την Επιτροπή στις 27 Νοεμβρίου 2001 [επιστολή C(2001) 3628].

([4]) Σύμφωνα με τις κοινοτικές κατευθυντήριες γραμμές του 1999 για τη διάσωση και την αναδιάρθρωση προβληματικών επιχειρήσεων.

α) παρά τις σοβαρές ζημίες ύψους 22 078 000 ευρώ που υπέστη η Chupa Chups το 2002, στο τέλος εκείνου του οικονομικού έτους τα αποθεματικά στους λογαριασμούς της εταιρείας ανέρχονταν σε 59 930 000 ευρώ. Τα αποθεματικά αυτά ήταν αρκετά για να απορροφήσουν όλες τις ζημίες και, συνεπώς, τα αρνητικά αποτελέσματα δεν είχαν καμία επίπτωση στο εγγεγραμμένο κεφάλαιο της επιχείρησης το οποίο ανερχόταν σε 12 εκατ. ευρώ. Εξάλλου, ακόμη και μετά την αφαίρεση των ζημιών του 2002, οι ίδιοι πόροι της Chupa Chups ανέρχονταν σε 49 850 000 ευρώ·

β) η Επιτροπή εκτιμά ότι, κατά την περίοδο 2002-2003, δεν συνέτρεχαν πολλοί από τους συνήθεις δείκτες προβληματικών επιχειρήσεων, όπως περιγράφονται στο σημείο 6 των κατευθυντηρίων γραμμών. Τα αρνητικά αποτελέσματα, ιδίως, ακολουθούσαν πτωτική τάση ([5]), καθώς και τα χρέη (μακροπρόθεσμα και βραχυπρόθεσμα) και οι καταστάσεις απογραφής των αποθεμάτων ([6]), ενώ οι χρηματοοικονομικές δαπάνες παρέμεναν σταθερές·

γ) τέλος, η θετική εξέλιξη της Chupa Chups από το 2002-2003 κατέδειξε ότι δεν ανταποκρινόταν στο γενικό κριτήριο του σημείου 4 των κατευθυντηρίων γραμμών, βάσει του οποίου θεωρείται ότι μια επιχείρηση βρίσκεται σε κρίση «εφόσον δεν είναι ικανή, με δικούς της οικονομικούς πόρους ή με τους πόρους που είναι πρόθυμοι να συνεισφέρουν οι ιδιοκτήτες/μέτοχοί της και οι πιστωτές της, να ανακόψει τη ζημιογόνο πορεία της, η οποία θα την οδηγήσει, ελλείψει εξωτερικής παρέμβασης από το κράτος, προς μία σχεδόν βέβαιη οικονομική εξαφάνιση βραχυπρόθεσμα ή μεσοπρόθεσμα».

Συνεπώς, συνιστά συμβιβάσιμη ενίσχυση η επιχορήγηση ύψους 800 000 ευρώ που χορηγήθηκε στην Chupa Chups σύμφωνα με το εν λόγω καθεστώς περιφερειακών ενισχύσεων.

(5) Επίσης, στην προσφυγή υποστηρίζεται ότι η Chupa Chups δεν ήταν προβληματική επιχείρηση δυνάμει της παραγράφου 5 στοιχείο α) των κοινοτικών κατευθυντηρίων γραμμών του 1999 όσον αφορά τις κρατικές ενισχύσεις για τη διάσωση και την αναδιάρθρωση προβληματικών επιχειρήσεων ([7]). Εκεί αναφέρεται ότι μία επιχείρηση θεωρείται προβληματική εφόσον έχει εξαφανισθεί πάνω από το ήμισυ του εγγεγραμμένου της κεφαλαίου και άνω του ενός τετάρτου του κεφαλαίου αυτού έχει χαθεί στη διάρκεια των δώδεκα τελευταίων μηνών.

(6) Παρά το γεγονός ότι, όπως φαίνεται, η Chupa Chups εμφάνισε ζημίες που αντιστοιχούσαν στο ήμισυ και πλέον του εγγεγραμμένου κεφαλαίου της, δεν πληρούται στην παρούσα υπόθεση το κριτήριο βάσει του οποίου έχει εξαφανισθεί πάνω από το ήμισυ του εγγεγραμμένου της κεφαλαίου διότι η Chupa Chups διέθετε και άλλα αποθεματικά.

(7) Συνεπώς, η Επιτροπή οφείλει να αναθεωρήσει την αξιολόγησή της και να τροποποιήσει την απόφασή της τής 10ης Μαΐου 2007 σχετικά με την εκτίμηση της επιχορήγησης ύψους 800 000 ευρώ που περιλαμβάνεται στο μέτρο 4.

(8) Ως εκ τούτου, η απόφαση της 10ης Μαΐου 2007 σχετικά με τα μέτρα C 1/2006 (πρώην NN 103/05) τα οποία έθεσε σε εφαρμογή η Ισπανία υπέρ της Chupa Chups πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο μόνο

Στην απόφαση τής 10ης Μαΐου 2007 σχετικά με τα μέτρα C 1/06 (πρώην NN 103/05) τα οποία έθεσε σε εφαρμογή η Ισπανία υπέρ της Chupa Chups, το άρθρο 1 παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Η κρατική ενίσχυση ύψους 800 000 ευρώ η οποία χορηγήθηκε υπό μορφή περιφερειακής ενίσχυσης το 2003 στο πλαίσιο του προγράμματος "Minería 2" είναι συμβιβάσιμη με την κοινή αγορά»

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Βασίλειο της Ισπανίας.

Βρυξέλλες, 11 Μαρτίου 2008.

Για την Επιτροπή
Neelie KROES
Μέλος της Επιτροπής

([5]) 22,07 εκατ. ευρώ το 2002 και 4,70 εκατ. ευρώ το 2003.
([6]) 28,7 εκατ. ευρώ το 2002 και 23,29 εκατ. ευρώ το 2003.
([7]) Βλέπε υποσημείωση 1.